CON DUMMIES ES MÁS FÁCIL

Refresca tu francés en 2 meses

para dummies®

- Lecciones de gramática diarias y repaso semanal
- Ejercicios para practicar lo que has aprendido
- Audios con ejercicios de pronunciación

Descárgate los archivos de audio en nuestra web



Danièle Seraphine



Refresca tu francés en dos meses

para dummies®

Danièle Seraphine

para dummies®

Edición publicada mediante acuerdo con Wiley Publishing, Inc.
…For Dummies, el señor Dummy y los logos de Wiley Publishing, Inc. son marcas registradas utilizadas con licencia exclusiva de Wiley Publishing, Inc.

© Danièle Seraphine, 2020

© Centro Libros PAPF, SLU, 2020
Grupo Planeta
Avda. Diagonal, 662-664
08034 – Barcelona

Agradecemos a educol.net que nos haya dejado usar su generador de crucigramas para las lecciones de repaso.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).
Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

ISBN: 978-84-329-0625-1
Depósito legal: B. 13.124-2020

Primera edición: noviembre de 2020
Preimpresión: Pleka
Impresión: Blackprint CPI

Impreso en España - *Printed in Spain*
www.dummies.es
www.planetadelibros.com

Sumario

INTRODUCCIÓN 1

Acerca de este libro 1
Cómo se organiza este libro 2
La estructura de cada lección 2
Iconos utilizados en este libro 3
Y ahora, ¿qué? 4

DÍA 1 **Primer encuentro**
Première rencontre 5

Ce n'est pas tous les jours dimanche ! 5
Panier à vocabulaire 6
Kit de survie : grammaire 8
Kit de survie : prononciation 10
Coin culture 11

DÍA 2 **¡Que aproveche!**
Bon appétit ! 12

Manger : une passion à la française 12
Panier à vocabulaire 13
Kit de survie : grammaire 15
Kit de survie : prononciation 17
Coin culture 18

DÍA 3 **¡Ay, caray!**
Oh, la vache ! 19

Ça déménage ! 19
Panier à vocabulaire 20
Kit de survie : grammaire 22
Kit de survie : prononciation 23
Coin culture 24

DÍA 4 **¡A la mesa!**
À table ! 26

Recette magique 26
Panier à vocabulaire 27
Kit de survie : grammaire 28
Kit de survie : prononciation 30
Coin culture 31

DÍA 5 **¡Mejora tu vida!**
Il faut mettre du beurre dans les épinards ! ... 33

Je compte pour du beurre ! ... 33
Panier à vocabulaire ... 34
Kit de survie : grammaire ... 35
Kit de survie : prononciation ... 37
Coin culture ... 38

DÍA 6 **Repaso** ... 39

DÍA 7 **Pronunciación** ... 43

Los sonidos en francés: las vocales ... 43
Los sonidos en francés: las vocales nasales ... 45

DÍA 8 **¡No hagas de esto un problema!**
N'en fais pas toute une histoire ! ... 47

Montrer patte blanche aux Invalides ... 47
Panier à vocabulaire ... 48
Kit de survie : grammaire ... 50
Kit de survie : prononciation ... 52
Coin culture ... 53

DÍA 9 **Vamos al museo**
Sortie au musée ... 54

Le tarif réduit ... 54
Panier à vocabulaire ... 55
Kit de survie : grammaire ... 56
Kit de survie : prononciation ... 58
Coin culture ... 58

DÍA 10 **El hombre de la máscara**
L'homme au masque ... 60

Dis, on écoute une histoire ... 60
Panier à vocabulaire ... 61
Kit de survie : grammaire ... 62
Kit de survie : prononciation ... 64
Coin culture ... 65

DÍA 11 **¡Hola, vieja amiga**
Salut, vieille branche ! ... 66

Repas de famille : quelle histoire ! ... 66
Panier à vocabulaire ... 67
Kit de survie : grammaire ... 69

Kit de survie : prononciation 71
Coin culture 71

DÍA 12 **Un ratón de biblioteca**
Un rat de bibliothèque 73

Première inscription 73
Panier à vocabulaire 74
Kit de survie : grammaire 76
Kit de survie : prononciation 77
Coin culture 78

DÍA 13 **Repaso** 79

DÍA 14 **Tienda de moda**
Boutique de mode 83

Celles-ci vous vont comme un gant ! 83
Panier à vocabulaire 84
Kit de survie : grammaire 86
Kit de survie : prononciation 88
Coin culture 88

DÍA 15 **Después de la selectividad**
Après le bac 90

Choisir ses études 90
Panier à vocabulaire 91
Kit de survie : grammaire 93
Kit de survie : prononciation 95
Coin culture 95

DÍA 16 **En el hotel**
À l'hôtel 97

Où se trouve la rue des grands couturiers ? 97
Panier à vocabulaire 98
Kit de survie : grammaire 100
Kit de survie : prononciation 101
Coin culture 102

DÍA 17 **Víctima de la moda**
Victime de la mode 103

Je m'habille comme je veux ! 103
Panier à vocabulaire 104
Kit de survie : grammaire 105
Kit de survie : prononciation 107
Coin culture 108

DÍA 18 **Los caprichos de la moda**
Les caprices de la mode 109

Tendances folles 109
Panier à vocabulaire 111
Kit de survie : grammaire 112
Kit de survie : prononciation 113
Coin culture 114

DÍA 19 **Repaso** 115

DÍA 20 **Pronunciación** 119

Los sonidos en francés: las consonantes 119
Los sonidos en francés:
otras consonantes 121

DÍA 21 **¿Y si vamos...?**
Et si on allait ... ? 123

La fête de la musique 123
Panier à vocabulaire 124
Kit de survie : grammaire 126
Kit de survie : prononciation 128
Coin culture 129

DÍA 22 **¿Cómo te divertías?**
Tu t'amusais comment ? 130

Loisirs d'antan 130
Panier à vocabulaire 131
Kit de survie : grammaire 132
Kit de survie : prononciation 134
Coin culture 134

DÍA 23 **Hablemos de deporte**
Parlons sport 136

Fan de rugby ! 136
Panier à vocabulaire 137
Kit de survie : grammaire 138
Kit de survie : prononciation 140
Coin culture 140

DÍA 24 **¡Menudo festival!**
Quel festival ! 142

Au cinéma 142
Panier à vocabulaire 143

Kit de survie : grammaire 145
Kit de survie : prononciation 146
Coin culture 147

DÍA 25 **¡Versos y más versos!**
Des vers, des vers 148

Poème 148
Panier à vocabulaire 149
Kit de survie : grammaire 150
Kit de survie : prononciation 151
Coin culture 151

DÍA 26 **Repaso** 153

DÍA 27 **El mundo laboral**
Le monde du travail 157

La directrice m'a dit que 157
Panier à vocabulaire 158
Kit de survie : grammaire 159
Kit de survie : prononciation 161
Coin culture 161

DÍA 28 **¡Metro, curro, catre!**
Métro, boulot, dodo ! 163

À la poste 163
Panier à vocabulaire 164
Kit de survie : grammaire 166
Kit de survie : prononciation 167
Coin culture 168

DÍA 29 **Un trabajillo**
Un petit boulot 169

Sondage 169
Panier à vocabulaire 170
Kit de survie : grammaire 172
Kit de survie : prononciation 173
Coin culture 174

DÍA 30 **Una institución famosa**
Un établissement renommé 176

Entretien d'embauche 176
Panier à vocabulaire 177
Kit de survie : grammaire 179

Kit de survie : prononciation 180
Coin culture 180

DÍA 31 **El país de los sueños**
Le pays des rêves 182

Se mettre à son compte 182
Panier à vocabulaire 183
Kit de survie : grammaire 184
Kit de survie : prononciation 185
Coin culture 186

DÍA 32 **Repaso** 187

DÍA 33 **Pronunciación** 191

Los sonidos en francés: *grammaire et prononciation* 191

DÍA 34 **¡Es tiempo de vendimia!**
C'est le temps des vendanges ! 193

À la gare 193
Panier à vocabulaire 194
Kit de survie : grammaire 195
Kit de survie : prononciation 196
Coin culture 197

DÍA 35 **Viaje en coche**
Voyage en voiture 198

La ville ou la campagne ? 198
Panier à vocabulaire 199
Kit de survie : grammaire 200
Kit de survie : prononciation 202
Coin culture 202

DÍA 36 **En el aeropuerto**
À l'aéroport 204

Embarquement retardé 204
Panier à vocabulaire 205
Kit de survie : grammaire 206
Kit de survie : prononciation 208
Coin culture 208

DÍA 37 **La primera impresión**
Première impression 210

Rythme de croisière 210

Panier à vocabulaire 211
Kit de survie : grammaire 213
Kit de survie : prononciation 214
Coin culture 214

DÍA 38 La fraternidad en el mundo de los viajes
La fraternité au monde du voyage 216

Covoiturage 216
Panier à vocabulaire 218
Kit de survie : grammaire 219
Kit de survie : prononciation 221
Coin culture 221

DÍA 39 Repaso 223

DÍA 40 Pronunciación 227

Varios aspectos de la fonética francesa 227

DÍA 41 En el restaurante
Au restaurant 230

Femmes au bord de la crise de nerfs ! 230
Panier à vocabulaire 232
Kit de survie : grammaire 233
Kit de survie : prononciation 236
Coin culture 236

DÍA 42 Expedición al ático
Expédition dans le grenier 238

A la recherche des B.D. 238
Panier à vocabulaire 239
Kit de survie : grammaire 240
Kit de survie : prononciation 242
Coin culture 243

DÍA 43 Mis recuerdos
Mes mémoires 244

Biographie 244
Panier à vocabulaire 245
Kit de survie : grammaire 246
Kit de survie : prononciation 247
Coin culture 248

DÍA 44 **Las redes sociales**
Les réseaux sociaux 249

Est-ce que youtubeur, c'est un métier ? 249
Panier à vocabulaire 250
Kit de survie : grammaire 251
Kit de survie : prononciation 253
Coin culture 253

DÍA 45 **Jóvenes y medioambiente: ¡menuda lucha!**
Environnement et les jeunes : un réel combat ! 255

"Réchauffez les cœurs, pas la planète" 255
Panier à vocabulaire 257
Kit de survie : grammaire 257
Kit de survie : prononciation 259
Coin culture 260

DÍA 46 **Repaso** 261

DÍA 47 **Una carta formal**
Lettre formelle 265

On passe à l'heure d'été ? 265
Panier à vocabulaire 266
Kit de survie : grammaire 268
Kit de survie : prononciation 270
Coin culture 270

DÍA 48 **Una carta informal**
Lettre informelle 272

Ah, ces lutins 272
Panier à vocabulaire 273
Kit de survie : grammaire 274
Kit de survie : prononciation 276
Coin culture 276

DÍA 49 **Un correo electrónico o e-mail**
Un courriel ou un email 277

Je suis désolée ! 277
Panier à vocabulaire 278
Kit de survie : grammaire 279
Kit de survie : prononciation 281
Coin culture 281

DÍA 50 **¡Ay, esos mensajes de whatsapp!**
Ah, ces whatsapp ! 283

What's up? Quoi de neuf ? 283
Panier à vocabulaire 284
Kit de survie : grammaire 286
Kit de survie : prononciation 287
Coin culture 288

DÍA 51 **¡Un tropezón!**
Un couac ! 289

Presse satirique 289
Panier à vocabulaire 290
Kit de survie : grammaire 292
Kit de survie : prononciation 294
Coin culture 294

DÍA 52 **Repaso** 295

DÍA 53 **Pronunciación** 299

Los sonidos en francés: comerse sílabas 299

DÍA 54 ***¡Llegaron las* vacaciones!**
C'est le temps des vacances ! 301

Il fait beau en août, hein ! 301
Panier à vocabulaire 302
Kit de survie : grammaire 303
Kit de survie : prononciation 305
Coin culture 305

DÍA 55 **Mi rutina en vacaciones**
Mes habitudes en vacances 307

Des journées bien occupées 307
Panier à vocabulaire 308
Kit de survie : grammaire 309
Kit de survie : prononciation 311
Coin culture 312

DÍA 56 **No arruines tus vacaciones**
Ne gâche pas tes vacances 313

Je suis complètement malade 313
Panier à vocabulaire 314
Kit de survie : grammaire 316
Kit de survie : prononciation 317
Coin culture 318

DÍA 57 **El premio gordo**
Le jackpot 319

177 millions d'euros 319
Panier à vocabulaire 320
Kit de survie : grammaire 321
Kit de survie : prononciation 324
Coin culture 324

DÍA 58 **Una postal en tiempos de whatsapp**
Une carte postale au temps des whatsapp 326

Le bonjour de 326
Panier à vocabulaire 327
Kit de survie : grammaire 328
Kit de survie : prononciation 329
Coin culture 330

DÍA 59 **Repaso** 331

DÍA 60 **Pronunciación** 335

Los sonidos en francés: homógrafos 335

Traducción de los textos y corrección de los ejercicios 339

Primer encuentro
Première rencontre

DÍA 1

EN ESTE CAPÍTULO APRENDERÁS A:

- **Saludar (formal/informal)**
- **Despedirte**
- **Conjugar los verbos *avoir* (tener) y *être* (ser) al presente**
- **Cambiar el género y el número de las palabras**

Ce n'est pas tous les jours dimanche !



COMPRENSIÓN ESCRITA

À la boulangerie, l'amie d'Annie rentre dans la boulangerie et elle lui fait la bise.

L'amie d'Annie : Salut Annie, ça va ? Nous avons rendez-vous chez toi pour le petit-déjeuner.

Annie : Salut, c'est vrai, j'achète justement pour le petit dej'.

Employée : Bonjour, madame, vous désirez ?

Annie : Bonjour, vous avez des pains au chocolat ?

Employée : Oui, vous en voulez combien ?

Annie : Cinq, et huit croissants. Qu'est-ce que tu en penses ?

L'amie d'Annie : Dis, nous sommes beaucoup. Luc vient avec son petit Léo, il est hyper gourmand. Achète plus de viennoiseries.

Annie : Tu as raison ! Alors, je prends une baguette, huit pains au chocolat et dix croissants.

Employée : Ce monsieur a la dernière baguette. Si vous attendez dix minutes …

L'autre client : Je peux attendre. Laissez la baguette à cette charmante cliente. Ce n'est pas tous les jours dimanche.

Annie : C'est très aimable de votre part, merci.

Employée : Ça fera dix-sept euros, s'il vous plaît.

Annie : Tenez. Au revoir. Bonne journée.

L'amie d'Annie : Au revoir. (*À Annie*) Charmant ce client.

¿Lo has entendido todo?

1. **¿Que día transcurre esta escena?**
2. **¿Para qué comida del día está invitada la amiga?**
3. **¿Hay napolitanas de chocolate?**
4. **¿Por qué la amiga de Annie piensa que es poco?**
5. **¿Paga Annie con tarjeta?**
6. **¿Quién deja la última baguette a Annie?**
7. **¿Qué palabras son sinónimos de *agréable* y *qui aime manger*?**
8. **¿Por qué la empleada usa el *vous*?**

Encontrarás la traducción del texto en la página 339.

Panier à vocabulaire

Un client	Un cliente
Un/e employé/e	Un/a empleado/a
Une viennoiserie	Un producto de bollería
Les repas de la journée	Las comidas del día
Le petit-déjeuner/le petit dej'	El desayuno
Le déjeuner	La comida
Le goûter	La merienda
Le diner – le souper	La cena
Gourmand	Goloso
La boulangère	La panadera
Charmant(e)	Encantador/a
Attendre	Esperar

Les salutations / Saludos

Formal	*Bonjour/Bonsoir*	Buenos días/Buenas tardes
	Comment allez-vous ?	¿Cómo está?
	Je vais bien, merci. Et vous ?	Estoy bien, gracias. ¿Y usted?
	Cela fait longtemps, une éternité	Hace mucho (que no nos vemos), una eternidad
	Enchanté/e	Encantado/a
Informal	*Salut/Coucou*	¡Hola!
	Ça va ?	¿Cómo estás?
	Oui, ça va, merci. Et toi ?	Bien, gracias, ¿y tú?
	Quoi de neuf ?	¿Qué hay de nuevo?
	Il y a/ ça fait un bail	Hace mucho (que no nos vemos)
Despedirse	*Au revoir*	Adiós
	Salut	Adiós (informal)
	A bientôt	Hasta pronto
	A tout à l'heure	Hasta dentro de muy poco

Comment commander quelque chose ? / ¿Cómo pedir algo?

No te olvides de que los franceses son muy educados y emplean el *vous* mucho más que los españoles el "usted".

Je voudrais ...	Me gustaría...
S'il vous plaît	Por favor
Vous avez ...?	¿Tendría...?
Merci	Gracias



EXPRESIÓN ORAL

Ejercicio 1

Practica la expresión oral. Entras en una pastelería, una panadería o una cafetería. Tienes que pedir dos cruasanes. Saluda e indica lo que quieres.

» *Bonjour, je voudrais ...*

Une erreur typique / Un error típico

» *Comment vas-tu ?*

» *Je vais bien.*

En francés, para preguntarle a alguien cómo está usamos el verbo ir (*aller*); no se puede traducir literalmente del español: estoy bien, *je suis bien*.

Ça va se utiliza como pregunta y como respuesta en francés.

» *— Ça va ?*
— Oui, ça va, et toi ?
— Ça va.


COMPRENSIÓN ORAL

Ejercicio 2

La clave está en la entonación. Escucha cómo entonan pregunta y respuesta, y después repite.

» *Ça va ?*	*Ça va.*
» *Ça va bien aujourd'hui ?*	*Ça va bien, merci.*

Kit de survie : grammaire

1. Nous avons rendez-vous chez toi

Hemos quedado en tu casa

Te presentamos los dos verbos que son esenciales en francés: *avoir* y *être*; ambos se usan mucho en el día a día y son irregulares.

El verbo *avoir*	
J'	*ai*
Tu	*as*
Il/Elle	*a*
Nous	*avons*
Vous	*avez*
Ils/Elles	*ont*

El verbo *être*	
Je	*suis*
Tu	*es*
Il/Elle	*est*
Nous	*sommes*
Vous	*êtes*
Ils/Elles	*sont*


EXPRESIÓN ESCRITA

Ejercicio 3

Conjuga *avoir* y *être*.

1. *Nos amis _____ deux enfants.*
2. *Je me demande si elle _____son permis de conduire.*

3. *Anne _____ à la pharmacie.*
4. *Quel jour _____-nous aujourd'hui ?*

Como seguramente recordarás, el pronombre *vous* se usa para la forma formal "usted/ustedes", como fórmula de cortesía, pero también es el plural "vosotros", informal. *Vous parlez* puede traducirse como 'vosotros habláis', 'ustedes hablan' o 'usted habla'. Suena complicado, pero no te preocupes: el contexto te ayudará.



EXPRESIÓN ESCRITA

Ejercicio 4

Detecta si se trata de la forma "usted/ustedes" o "vosotros":

1. *Bonjour, madame, vous désirez un thé ?*
2. *Alors, Paul et Camille, vous partez quand en province ?*
3. *Vous devez remplir ce formulaire, s'il vous plaît messieurs.*
4. *Bon, vous venez demain au barbecue ?*

2. *Je voudrais une baguette* Querría una baguette

Como puedes observar en el texto, los sustantivos franceses son masculinos o femeninos. A continuación, te damos un poco de ayuda para usarlos.

- Son casi siempre femeninos los que acaban en *-e*, *-té*, *-tée*, *-ette* o en *-ion*.
- Suelen ser masculinos los que acaban en *-eur*, *-in*, *-ien*, *-ais* o *-er*.

3. *Vous avez des croissants* ¿Tienen cruasanes?

¡Acuérdate! La mayoría de los plurales se forman añadiendo una *-s* al final de la palabra; la *-s* casi nunca se pronuncia: es silenciosa o muda.



ADVERTENCIA

Estas son algunas formas irregulares de plural :

- Singular *-ou*, plural *-oux.*
- Singular *-al*, plural *-aux.*
- Singular *-au*, *-eau*, -eu , plural *-aux*, *-eaux*, *-eux*.

En francés, hay algunas palabras que solo se utilizan en plural:

- *les gens* ('la gente')
- *les toilettes* ('el baño, el servicio')
- *les environs* ('el entorno, la zona')



EXPRESIÓN ESCRITA

Ejercicio 5

Traduce al francés:

1. La gente habla fuerte en el metro.
2. Tus sobrinos son guapos.
3. Mira los bonitos peces en estos frascos (*bocal*).
4. ¿Vives en la zona?

Kit de survie : prononciation



COMPRENSIÓN ORAL

Ejercicio 6

Lee estas expresiones en voz alta, con énfasis y fluidez. Luego, escucha la grabación y repite imitando lo que has oído lo mejor que puedas.

1. *Pour le petit-déjeuner.*
2. *Des viennoiseries.*
3. *Une employée sympathique.*
4. *Un garçon agréable.*



COMPRENSIÓN ORAL

Ejercicio 7

Repite el ejercicio con estas otras oraciones:

1. *Ce sont des poires vertes.*
2. *Il y a des filles dans le jardin.*
3. *Nous avons trouvé les feuilles à petits carreaux.*
4. *Tu as des employés agréables.*

Coin culture

La baguette

Dans le monde, la baguette est un symbole fort de notre culture française. Vous avez sûrement acheté une baguette en France ou ailleurs.

Un whatsapp: 'Chéri, t'as acheté la baguette ?'. Cela fait sourire, mais 97 % des Français mangent du pain. La baguette est une véritable institution, d'où l'importance des échanges en fin de journée pour savoir qui achète la baguette.

Emmanuel Macron a dit son intention de voir inscrire notre baguette au Patrimoine Mondial de l'Humanité de l'Unesco.

Près de six milliards de baguettes sont produites chaque année en France.

Los productos de panadería

A los franceses les gustan las *viennoiseries* ('la bollería'), en especial los domingos por la mañana.

Introducida desde Austria y Viena –aunque no sabemos si la artífice fue María Antonieta, esposa de Luis XVI, o un oficial austríaco del siglo XIX–, la *viennoiserie* es sinónimo de panadería de alto nivel.

Vous ? Tu ?

En francés se dice *vouvoiement* ('ustedeo') o *tutoiement* ('tuteo').

Bonjour, madame/monsieur es una expresión formal que se emplea con *vous* y que está bastante reservada para el comercio o las relaciones jerárquicas.

Salut + *'tu'* es el equivalente común y familiar que empleamos con amigos y conocidos.

La bise

Los franceses se dan besos fácilmente, pero es todo un arte. Por regla general, dan besos a las personas a las que tuteamos y la mano a quienes tratan de usted, pero hay excepciones. Además, según la región se dan dos, tres o cuatro besos. Tal vez la siguiente página web te sirva de ayuda: `https://www.combiendebises.com/`